

《日英映像翻訳科 実践コース 6カ月》 2024年10月期 カリキュラム

2024年9月
第2版

◆カリキュラムの順序や授業で取り扱う素材・内容は変更になる場合があります。予めご了承ください。

	水曜クラス 19:00~21:20	土曜クラス 16:30~18:50
1	★ 10月2日 英語表現力の応用 Doug Jackson	★ 10月5日 英語表現力の応用 Doug Jackson
2	★ 10月9日 字幕 (ドキュメンタリー1)① キャッチボール 若菜	★ 10月12日 字幕 (ドキュメンタリー1)① キャッチボール 若菜
3	★ 10月16日 字幕 (ドキュメンタリー1)② キャッチボール 若菜	★ 10月19日 字幕 (ドキュメンタリー1)② キャッチボール 若菜
4	★ 10月23日 マンガ Simona Stanzani	★ 10月26日 マンガ Simona Stanzani
5	★ 10月30日 戦略としてのAI翻訳 (応用) JVTA 石井清猛	★ 11月2日 戦略としてのAI翻訳 (応用) JVTA 石井清猛
6	★ 11月6日 映画祭カタログ Erin Dodson	★ 11月9日 映画祭カタログ Erin Dodson
7	★ 11月13日 字幕 (ドキュメンタリー2)① 足立 リリー	★ 11月16日 字幕 (ドキュメンタリー2)① 足立 リリー
8	★ 11月20日 台本 (アニメ) Byron Alice	★ 11月23日 台本 (アニメ) Byron Alice
9	★ 11月27日 ボイスオーバー (観光PR動画) Bill Reilly	★ 11月30日 ボイスオーバー (観光PR動画) Bill Reilly
10	★ 12月4日 字幕 (ドキュメンタリー2)② 足立 リリー	★ 12月7日 字幕 (ドキュメンタリー2)② 足立 リリー
11	★ 12月11日 字幕 (YouTube動画) Byron Alice	★ 12月14日 字幕 (YouTube動画) Byron Alice
12	★ 12月18日 字幕 (短編ドキュメンタリー) Sameeha Anwar	★ 12月21日 字幕 (短編ドキュメンタリー) Sameeha Anwar
13	★ 1月8日 ストーリー概論 三宅 隆太	★ 1月11日 ストーリー概論 三宅 隆太
14	★ 1月15日 字幕 (アニメ) Jake Jung	★ 1月18日 字幕 (アニメ) Jake Jung
15	★ 1月22日 スポッティング実習 JVTA 石井清猛	★ 1月25日 スポッティング実習 JVTA 石井清猛
16	★ 1月29日 字幕 (実写劇映画1) ① 田村 麻衣子	★ 2月1日 字幕 (実写劇映画1) ① 田村 麻衣子
17	★ 2月5日 字幕 (実写劇映画1) ② 田村 麻衣子	★ 2月8日 字幕 (実写劇映画1) ② 田村 麻衣子
18	★ 2月12日 字幕 (企業VP①) Tony Kimm	★ 2月15日 字幕 (企業VP①) Tony Kimm
19	★ 2月19日 吹き替え (短編映画) 横山 治奈	★ 2月22日 吹き替え (短編映画) 横山 治奈
20	★ 2月26日 字幕 (企業VP②) Tony Kimm	★ 3月1日 字幕 (企業VP②) Tony Kimm
21	★ 3月5日 フリーランサーの営業術 JVTA 新菜 直樹	★ 3月8日 フリーランサーの営業術 JVTA 新菜 直樹

※1 ……①と②はセット受講

セット受講 (①②の番号順に受講) となります。①を未受講のまま②は受講できません。

Professional Japanese-to-English Visualmedia Translation Course

October 2024 Curriculum



◆ Class order and content subject to change without notice. We appreciate your understanding.

Wednesday Class 19:00~21:20		Saturday Class 16:30~18:50	
1	★ 2024/10/2 Advanced Effective English Writing Doug Jackson	★	2024/10/5 Advanced Effective English Writing Doug Jackson
2	★ 2024/10/9 Subtitling (Documentary 1-1) Wakana Catchpole	★	2024/10/12 Subtitling (Documentary 1-1) Wakana Catchpole
3	★ 2024/10/16 Subtitling (Documentary 1-2) Wakana Catchpole	★	2024/10/19 Subtitling (Documentary 1-2) Wakana Catchpole
4	★ 2024/10/23 Manga Simona Stanzani	★	2024/10/26 Manga Simona Stanzani
5	★ 2024/10/30 Working with AI Translation JVTA Kiyotake Ishii	★	2024/11/2 Working with AI Translation JVTA Kiyotake Ishii
6	★ 2024/11/6 Film Festival Catalog Erin Dodson	★	2024/11/9 Film Festival Catalog Erin Dodson
7	★ 2024/11/13 Subtitling (Documentary 2-1) Lily Adachi	★	2024/11/16 Subtitling (Documentary 2-1) Lily Adachi
8	★ 2024/11/20 Script Translation (Anime) Byron Alice	★	2024/11/23 Script Translation (Anime) Byron Alice
9	★ 2024/11/27 Voiceover (Travel PR video) JVTA Bill Reilly	★	2024/11/30 Voiceover (Travel PR video) JVTA Bill Reilly
10	★ 2024/12/4 Subtitling (Documentary 2-2) Lily Adachi	★	2024/12/7 Subtitling (Documentary 2-2) Lily Adachi
11	★ 2024/12/11 Subtitling (YouTube video) Byron Alice	★	2024/12/14 Subtitling (YouTube video) Byron Alice
12	★ 2024/12/18 Subtitling (Short Documentary) Sameeha Anwar	★	2024/12/21 Subtitling (Short Documentary) Sameeha Anwar
13	★ 2025/1/8 Story Analysis Ryuta Miyake	★	2025/1/11 Story Analysis Ryuta Miyake
14	★ 2025/1/15 Subtitling (Anime) Jake Jung	★	2025/1/18 Subtitling (Anime) Jake Jung
15	★ 2025/1/22 Spotting Practice JVTA Kiyotake Ishii	★	2025/1/25 Spotting Practice JVTA Kiyotake Ishii
16	★ 2025/1/29 Subtitling (Live-action Film 1-1) Maiko Tamura	★	2025/2/1 Subtitling (Live-action Film 1-1) Maiko Tamura
17	★ 2025/2/5 Subtitling (Live-action Film 1-2) Maiko Tamura	★	2025/2/8 Subtitling (Live-action Film 1-2) Maiko Tamura
18	★ 2025/2/12 Subtitling (Corporate Video 1) Tony Kimm	★	2025/2/15 Subtitling (Corporate Video 1) Tony Kimm
19	★ 2025/2/19 Voice Over (Short Film) Haruna Yokoyama	★	2025/2/22 Voice Over (Short Film) Haruna Yokoyama
20	★ 2025/2/26 Subtitling (Corporate Video 2) Tony Kimm	★	2025/3/1 Subtitling (Corporate Video 2) Tony Kimm
21	★ 2025/3/5 Professional Skills for Freelancers Naoki Niira	★	2025/3/8 Professional Skills for Freelancers Naoki Niira

※1 ……①と②はセット受講

セット受講 (①②の番号順に受講) となります。①を未受講のまま②は受講できません。